



BIBLIOTECA
NACIONAL
DE ESPAÑA



José Ramón Fernández e Inma Chacón, autores de *Las Cervantas*

“Las mujeres de su tiempo sólo podían ser esposas y madres, o monjas. Ellas eligieron ser libres”

-11 de abril de 2016- La obra teatral *Las Cervantas*, escrita por José Ramón Fernández, Premio Nacional de Literatura y Calderón de la Barca, e Inma Chacón, finalista del Premio Planeta, se trata de un encargo de la Biblioteca Nacional de España con motivo del IV Centenario de la muerte de Miguel de Cervantes. La pieza se estrena el 5 de junio en Alcalá de Henares y, posteriormente, se representará en los festivales de Almagro y Cáceres.

- ¿Cómo surge el proyecto?

- Inma Chacón: La idea original es de Gracia Olayo. Hacía tiempo que le daba vueltas a un proyecto teatral con el que reivindicar estas figuras que, en cierto modo, han sido muy mal tratadas por la historia. Gracia nos había hablado del proyecto a José Ramón Fernández y a mí, hace por los menos tres años, para que escribiéramos la obra. El encargo de la BNE ha servido para materializarla.

- José Ramón Fernández: Era una de esas ideas que rondan durante años esperando su momento, y por fin llegó.

- ¿Quiénes fueron *Las Cervantas*?

- J.R.F: Se llama así a dos de las hermanas de Miguel de Cervantes, Andrea y Magdalena, extendiendo el mote a su sobrina Constanza y a su hija bastarda, Isabel. Nosotros también incluimos en nuestra historia a Catalina, su mujer.

- ¿Era un término despectivo?

- J.R.F: Suena despectivo, desde luego. Si arañamos un poquito, casi todos los modos de nombrar a las mujeres de la historia de España tienen un punto de desprecio, de sospecha, de "hacer de menos", como se decía antiguamente. Si su apellido era Cervantes podían ser las Cervantes. La feminización del nombre ya parece tomar partido por una versión sobre ellas.

- ¿Cómo eran estas mujeres?

- J.R.F: Sabemos que leían en un país en el que lo hacía poca gente. También, que habían tenido ejemplos en la familia de mujeres bravas, como su madre y su tía. Las dos hermanas y la hija fueron víctimas de algo muy usual en la época: caballero que promete matrimonio y luego no cumple. En esos casos, se metieron en pleitos y los ganaron. Tal vez de ahí su mala fama. Isabel, hija de taberneros, fue adoptada por Magdalena al morir estos. Catalina era una muchacha de veinte años de un pueblo, que se enamoró de un soldado de treinta y tantos. Siguieron juntos hasta el final, pese a los viajes, las penurias y ciertos asuntos, como la existencia de Isabel.

- Las hermanas de Cervantes, libres y cultas, vivieron de su trabajo cosiendo ropa, y sobrevivieron a los usos de la época. ¿Eran una excepción en su tiempo?

- I.C: Absolutamente. Las mujeres de su tiempo sólo podían ser esposas y madres, o monjas. Ellas eligieron ser libres. Andrea, madre soltera, por ejemplo. Catalina, la mujer de Cervantes, tenía poderes absolutos sobre los bienes del matrimonio, algo que tampoco era común. Constanza no se casó, e Isabel litigó por unas fincas con su marido.

- Otra versión, señala que Andrea y Magdalena llegaron a ser económicamente independientes por ejercer la prostitución.

- I.C: No está documentada esa versión, al menos, en los textos que nosotros hemos consultado. Sí es cierto que, tanto Andrea como Magdalena, y, posteriormente, Constanza, ejercieron su derecho a pedir compensaciones económicas por la ruptura de compromisos matrimoniales con caballeros de la nobleza. Hay que pensar que estas mujeres estaban desclasadas, no pertenecían a la clase alta, en la que hubieran encontrado a sus iguales, pero eran cultas y

educadas, por lo que tampoco podían encontrarlos en la clase social en la que habían nacido. Los caballeros se enamoraban de ellas y les prometían matrimonio, pero luego no obtenían el permiso de la familia para casarse. De modo que ellas les pedían una compensación económica. Si esto se convirtió en un estilo de vida, que les acarrió una fama negativa, es otra cosa. Pero no sabemos cuántas mujeres, y también hombres, en sus mismas circunstancias, hicieron lo mismo que ellas. Su caso ha trascendido por pertenecer a la familia de Cervantes. Los demás han quedado en el olvido, pero no creo que fueran los únicos. Lo cierto es que, en el caso de que hubieran sido hombres, a esta práctica nunca se le habría llamado prostitución.

- ¿Por qué eligieron ustedes construir la obra a partir del episodio del asesinato del hombre que pretendía a las hermanas del escritor?

- J.R.F: Es que es perfecto, nos permite reunir a las cinco mujeres en un espacio y un tiempo muy concretos (además, recién publicado *El Quijote*) y enfrentarlas a esa maledicencia que les persiguió siempre. Añádase que tiene ingredientes de intriga y permite observar comportamientos del pasado que siguen lamentablemente vivos.

“Si las mujeres de la vida de Cervantes están en su obra cumbre, también tenían que estar en *Las Cervantas*”

- ¿Es cierto que las hermanas de Cervantes tuvieron gran parte de la “culpa” de su liberación de Argel?

- J.R.F: Su familia peleó con lo que pudo, pidiendo favores, sacando el dinero de donde lo hubiese. Algunos dineros conseguidos por aquellas promesas de matrimonio incumplidas ayudaron a pagar aquel precio tan alto de quinientos ducados.

- El escritor tenía una relación cercana con sus hermanas y, ellas, a su vez, también le admiraban mucho. ¿Creen que su obra refleja ese gran respeto que sentía hacia la independencia de la mujer?

- I.C: Se ve claramente la influencia que ejercieron en él las mujeres de su vida. Es un grito a la libertad, a la justicia y al librepensamiento. Está claro que en sus textos hay mucho de lo que aprendió de sus hermanas, también de su madre y de su tía María, que fue la primera en reclamar una compensación económica por una ruptura de compromiso matrimonial.

- J.R.F: Uno de los momentos cumbre de la escritura de Cervantes es el monólogo de la pastora Marcela. Su obra está poblada de mujeres que pelean por su dignidad. Si escribe sobre mujeres así y convive con su esposa y sus hermanas, tiene lógica pensar que hay una relación.

“Existe un enorme respeto al Cervantes escritor, al que muchas personas no se atreven a acercarse por un excesivo respeto”

- ¿Cómo ha sido la labor de documentación para escribir *Las Cervantas*?

- I.C: Hemos tenido una ayuda importantísima en Gracia y Soledad Olayo, que ya disponían de mucha documentación. Rastrearon durante años el término “Cervantas”, y recuperaron y clasificaron los resultados hasta alcanzar niveles de auténticas documentalistas. Entre lo que ellas han acumulado y lo que buscamos nosotros, hemos consultado prácticamente todo lo que se ha escrito sobre ellas. Por supuesto, *El Quijote fue* uno de los libros de cabecera también. Queríamos hacer un camino de ida y vuelta. Si las mujeres de la vida de Cervantes están en su obra cumbre, también tenían que estar en *Las Cervantas*.

- Se estrena en Almagro y también va a los festivales de Alcalá y Cáceres, ¿qué acogida esperan?

- J.R.F: En realidad, Almagro, que se interesó por el proyecto antes de que hubiese una sola página escrita, ha tenido la generosidad de ceder ese estreno, que será en Alcalá de Henares el 5 de junio, para que el proyecto sea económicamente posible. Espero una gran

acogida porque el equipo artístico que se ha logrado reunir es extraordinario. Estoy deseando verlo sobre las tablas.

- Cuando se celebra el IV Centenario de la muerte de Cervantes, ¿consideran que la sociedad española reconoce suficientemente su influencia en la literatura universal?

- J.R.F: Creo que sí que existe un enorme respeto al Cervantes escritor, que muchas personas no se acaban de atrever a acercarse a su literatura por un excesivo respeto. Aprovecho para insistir en que su lectura les proporcionará horas de diversión, sabiduría y belleza. Que no lo miren como a una estatua, sino como a un amigo.

- I.C: Pienso que sí. Es algo de lo que podemos sentirnos orgullosos. *El Quijote* está en nuestro imaginario colectivo desde siempre. Dudo que haya un solo español, de cualquier edad, que no se sepa de memoria que “el caballero de la triste figura” nació “en un lugar de la Mancha, de cuyo nombre no quiero acordarme...”.

Para más información consulte: <http://www.bne.es/es/AreaPrensa/>

[@BNE biblioteca](#)

[Facebook BNE](#)

Gabinete de Prensa de la **Biblioteca Nacional de España (BNE)**

Telf.: 91 5168006 ó 17 ó 23 / Móvil 650398867 /
gabinete.prensa@bne.es / comunicación.bne@bne.es

